



Originale - Original - Originel

**COMUNE DI S.CRISTINA
VAL GARDENA**
(Provincia di Bolzano)

**GEMEINDE ST.CHRISTINA
IN GRÖDEN**
(Provinz Bozen)

**CHEMUN DE S.CRISTINA
GHERDËINA**
(Provinzia de Bulsan)

**DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**
del
11.06.2026
n. 199

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**
vom
11.06.2026
Nr. 199

**DELIBERAZION DLA
JONTA DE CHEMUN**
di
11.06.2026
nr. 199

Servizio:
ufficio tecnico 09.01

Dienst:
Technischer Dienst

Servisc:
ufize tecnich

Referente politico:

Politischer Referent:
Christoph Senoner

Referent politic:

Responsabile:

Verantwortlicher:
Hugo Jakob Perathoner

Responsabl:

		(1)	(2)
Christoph Senoner	Sindaco/Bürgermeister/Ambolt		
Thomas Ferrari	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		
Valentine Insam	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		
Martin Resch	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		
Alois Stuffer	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		

il Segretario comunale Signor
Hugo Jakob Perathoner

Accertato il numero legale, Christoph
Senoner nella sua qualità di Sindaco,
assume la presidenza. La Giunta
comunale delibera sul seguente

der Gemeindegemeinsekretär Herr
Hugo Jakob Perathoner

Nach Feststellung der Beschluss-
fähigkeit, übernimmt Christoph Senoner
in der Eigenschaft als Bürgermeister
den Vorsitz. Der Gemeindegemein-
ausschuss beschließt in folgender

L secreter de chemun
Hugo Jakob Perathoner

Udú, che n ie assé per pudèi deliberé,
sëurantol Christoph Senoner te si
funzion de Ambolt la presidënza. La
Jonta chemunela deliberea sun chësc

OGGETTO:

Concessione per
l'occupazione di 80,00 m² di
suolo pubblico parte della p.f.
1673/4 durante i lavori di
costruzione sulla adiacente
p.ed. 876 (richiedente ditta
Schweigkofler srl)

ANGELEGENHEIT:

Gewährung der Konzession
für die zeitweilige Besetzung
von 80,00 m² öffentlichen
Grundes, Teil der G.P. 1673/4,
während der Bauarbeiten auf
der angrenzenden B.P. 876
(Antrag der Firma Schweig-
kofler GmbH)

ARGUMËNT:

Cunzescion per l'ocupazion
de 80,00 m² degrunt publich
pert dla p.f. 1673/4 ntan i lëu-
res de costruzion sun la p.ed.
876 (dumanda dla fa.
Schweigkofler srl)

(1) assente/abwesend/assënt

(2) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto/abwesend bei Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes/assënt pra la tratazion y
votazion de chësc argumënt

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la richiesta presentata dalla ditta Schweigkofler s.r.l. di data 05.06.2026, volta ad ottenere l'autorizzazione per l'occupazione di suolo pubblico per una superficie di complessivamente 80,00 m² sulla p.f. 1673/6 per un periodo dal 22.06.2026 al 20.11.2026 per lo stazionamento di una gru, automezzi e materiali per il cantiere di costruzione sulla p.ed. 876 (cantiere Praulëta);

Esaminata tale richiesta e ritenuto di poter accogliere parzialmente l'istanza di occupazione di suolo pubblico dando atto che per i 80,00 m² parte della p.f. 1673/6 viene richiesto il pagamento del canone di occupazione di suolo pubblico ed a condizione che:

- l'occupazione viene concessa dal 22.06.2026 al 20.11.2026.
- deve rimanere sempre libero un passaggio stradale e pedonale con una larghezza di almeno 2,50 m per garantire l'accesso alle case confinanti
- l'accesso dei mezzi e lo scarico e/o carico è vietato dalle ore 7,30 alle ore 8,05 dalle ore 12,30 alle 13,00 e dalle ore 16,00 alle 16,20
- lo spazio occupato deve essere predisposto secondo le norme di sicurezza e le indicazioni formulate dalla polizia municipale;
- vengono riparati eventuali danni e che venga ripristinato lo stato di fatto al termine dell'occupazione;

Visto il regolamento comunale per la occupazione di suolo pubblico approvato con delibera consigliere n.35 del 30.12.2021;

Visti i pareri dei responsabili del servizio in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa, impronta digitale:
ODH/VRemJmjUUXPK7368ov

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen eingereicht am 05.06.2026 von der Firma Schweigkofler GmbH, betreffend die zeitweilige Besetzung von öffentlichem Grund für eine Gesamtfläche von 80,00 Qm auf der G.P. 1673/6 für den Zeitraum vom 22.06.2026 bis 20.11.2026 zur Aufstellung eines Krans sowie zum Abstellen von Fahrzeugen und Baumaterialien für die Baustelle auf der Bp. 876 (Baustelle Praulëta);

Nach Überprüfung dieses Ansuchen und in Erachtung, das Ansuchen für die Besetzung von öffentlichem Grund teilweise annehmen zu können, und festgehalten, dass für die 80,00 Qm. der Gp. 1673/6 der Betrag für die Besetzung von öffentlichem Grund bezahlt wird und unter der Bedingung, dass:

- die Besetzung wird vom 22.06.2026 bis zum 20.11.2026 gewährt.
- Es muss immer ein Fußgängerdurchgang mit mindestens 2,50 m frei bleiben damit der Zugang zu den Wohnhäusern garantiert werden kann
- Die Zufahrt der Fahrzeuge sowie das Beladen und Entladen ist von 7:30 Uhr bis 8:05 Uhr, von 12,30 bis 13,00 und von 16,00 bis 16,20 verboten
- die besetzte Fläche muss laut den Sicherheitsbestimmungen und den Anweisungen der Gemeindepolizei abgegrenzt und beschildert werden;
- Schäden behoben und der derzeitige Stand am Ende der Besetzung wiederhergestellt wird;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung für die Besetzung von öffentlichem Grund und Boden genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 35 vom 30.12.2021;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten der Verantwortlichen des Dienstes hinsichtlich der fachlich – verwaltungsmäßigen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: ODH/

LA JONTA CHEMUNELA

Ududa la dumanda prejentada dala firma Schweigkofler GmbH di 05.06.2026 n cont a giaté la cunzescion per l'autorisazion me per n struf de grunt publich per na spersa de 80,00 m² sun la p.f. 1673/6 dla plaza da lascé i auti publica per na perioda dai 22.06.2026 ai 20.11.2026 per mēter ju n cran y mesuns de trasport de materiai per l'cantier sun la p.ed. 876 (cantier Praulëta);

Ejamina chēsta dumanda y ratà de pudēi azete n pert la dumanda de ocupazion de grunt publich tenian cont che per i 80,00 m² pert dla p.f. 1673/6 vën damandà l'fit de ocupazion de grunt publich a cundizion che:

- l'ocupazion vën data pro dai 22.06.2026 nchina ai 20.11.2026.
- l' muessa for vester liede n passaje da jì a pe cun na larghēza de almanco 2,50 m per garantì l'azes ala cēses che cunfina
- l'azes de mesuns per descīariē y ciariē su ie pruibì dala 7.30 nchina ala 8.05 y dala 12,30 ala 13,00 y dala 16,00 ala 16,20
- la lerch ocupeda muessa unì anjinieda ite aldò dla normes y la ndicazion scrites dant dala polizai de chemun;
- che l' vën metui a post vel dann fat y che l' vën metù inò a post l' stat da dant ala fin dl' ocupazion;

Udù l' regulamēnt chemunel per l' ocupazion de grunt publich apruvà cun deliberazion dl' cunsēi chemunel nr. 35 di 30.12.2021;

Udui i bēnsteies di respunsabli dl' servisc sula regolarità technich-amministrativa, sēni digitel hash:
ODH/VRemJmjUUXPK7368ove
Pgt4WFe2XVJ9usl/6s6U= y

ePgt4WFe2XVJ9usl/6s6U= e contabile, impronta digitale: hzVZcYEK1E+7n+wxkNP2GF1GWiRnrUjigsTeAviZbAk= della presente deliberazione ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

VRemJmjUUXPK7368ovePg-t4WFe2XVJ9usl/6s6U= und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: hzVZcYEK1E+7n+wxkNP2GF1GWiRnrUjigsTeAviZbAk= dieses Beschlusses laut Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

contabla, sèni digitel hash: hzVZcYEK1E+7n+wxkNP2GF1GWiRnrUjigsTeAviZbAk= de chësta deliberazion aldò dl art. 185 dl còdesc di ènc locai dla Region Autonoma Trentino-Südtirol, apruvà cun l.r. di 03.05.2018, nr. 2;

Ad unanimità di voti, legalmente espressi :

Mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

Duc a una y tla maniera ududa dant dala lege:

delibera

1. di concedere alla richiedente Schweigkofler s.r.l. l'autorizzazione per l'occupazione di complessivamente 80,00 m² di suolo pubblico parte della p.f. 1673/6 come evidenziato nella planimetria allegata alla richiesta per il periodo di giorni dal 22.06.2026 al 20.11.2026 per lo stazionamento di una gru, automezzi, scarico e/o carico di materiali per il cantiere di costruzione sulla p.ed. 876 (cantiere Praulëta);
2. Lo spazio occupato deve essere predisposto secondo le norme di sicurezza e le indicazioni formulate dalla polizia municipale e a condizione che :
 -
 - deve rimanere sempre libero un passaggio stradale e pedonale con una larghezza di almeno 2,60 m per garantire l'accesso alle case confinanti ;
 - lo spazio occupato deve essere predisposto secondo le norme di sicurezza e le indicazioni formulate dalla polizia municipale ;
 - vengono riparati eventuali danni e che venga ripristinato lo stato di fatto al termine dell'occupazione;
3. di fissare il canone dovuto per l'occupazione ai sensi del regolamento comunale approvato con deliberazione consigliere n. 35 del 30.12.2021 in € 5.952,80

beschließt

1. Dem Antragsteller Schweigkofler GmbH die Besetzung von insgesamt 80,00 m² öffentlichen Grundes Teil der Gp. 1673/6 wie im beiliegenden Lageplan für den Zeitraum von 30 Tagen vom 22.06.2026 bis zum 20.11.2026 für das Parken eines Krans und Fahrzeugen zur Ladung und Entladung von Materialien für die Baustelle auf der Bp. 876 (Baustelle Praulëta) zu gewähren;
2. Die besetzte Fläche muss laut den Sicherheitsbestimmungen und den Anweisungen der Gemeindepolizei abgegrenzt und beschildert werden und unter der Bedingung dass :
 - Es muss immer ein Straßen- und Fußgängerpassage mit mindestens 2,60 m frei bleiben damit der Zugang zu den Wohnhäusern zu garantiert werden kann;
 - Die besetzte Fläche muss laut den Sicherheitsbestimmungen und den Anweisungen der Gemeindepolizei abgegrenzt und beschildert werden ;
 - Schäden behoben und der derzeitige Stand wiederhergestellt wird
3. der für die Besetzung geschuldete Betrag beläuft sich laut Gemeindeverordnung, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 35 vom 30.12.2021 auf 5.952,80 €

deliberea

1. de cunzeder al damandant Schweigkofler GmbH l'autorizacion per l'ocupazion de ndut 80,00 m² de grunt public sun pert dla p.f. 1673/6 coche scrit dant tl plan njuntà tla dumanda per la perioda de 30 dis dai 22.06.2026 ai 20.11.2026 per meter ju n cran y per mesums de trasport per ciarié y desciarie material per l cantier de costruzion sun la p.ed. 957 (cantiere Praulëta);
2. La spersa ocupada vën anjinieda aldò dla normes per la segurëza y la ndicazioni dla polizai de chemun y a cundizion che:
 - l muessa for vester liede n passaje da jì a pe cun na larghëza de almanco 2,60 m per garanti l azes ala cëses che cunfina
 - la lerch ocupada muessa unì anjinieda aldò dla normes y la ndicazion scrites dant ala polizai de chemun;
 - che l vën metui a post vel dann fat y che l èn metù inò a post l stat da dant ala fin dl ocupazion;
3. de fissé la soma debita per l ocupazion aldò dl regulamënt chemunel apruvà cun deliberazion dl cunsèi de chemun nr. 35 di 30.12.2021 in € 5.952,80 (0,70 x 80,00

(0,70 x 80,00 m² x 152 gg – riduzione (30% x 80 gg, 35% x 62 gg). Il canone dovrà essere versato entro 15 giorni dalla comunicazione della concessione;

4. l'importo verrà introitato al cap. 30100.03.030101 del bilancio di previsione per l'anno corrente;
5. di dare atto che prima dell'apposizione delle transenne deve essere data comunicazione all'ufficio della polizia locale .
6. di dare atto che ai sensi dell' art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale avverso questa deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutività di questa delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;

(0,70 x 80,00 Qm x 152 Tage – Reduzierung (30% x 80 Tage, 35% x 62 Tage), der Betrag muss innerhalb von 15 Tagen nach der Mitteilung der Konzession beglichen werden;

4. der Betrag wird auf dem Kap. 30100.03.030101 des laufenden Haushaltsvoranschlags erhoben;
5. Festzuhalten, dass vor Aufstellung der Absperrungen eine Mitteilung an das Amt der Gemeindepolizei erfolgen muss.
6. darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183 Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2, gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden kann;

m² x 152 dis – riduzione (30% x 80 dis, 35% x 62 dis) la soma messerà unì paia tì tēmp de 15 dis dala comunicazion dla cunzescion;

4. la soma unirà purteda ite tì la bilanz de previjion per chēsc ann;
5. de tenì cont che dan mèter su la delimitazions dl post muessen cuntaté l ufize dla polizai de chemun.
6. De tenì cont che aldò dl art. 183, coma 5 dl Codesc di ēnc locai dla Region Autonoma Trentino Südtriol – apruvà cun lr di 03.05.2018 nr. 2, tì tēmp de publicazion de 10 dis possa unì zitadin prejenté uposizion dala Jonta chemunela decontra chēsta deliberazion y che tì tēmp de 60 dis dala data de esecutività de chēsta deliberazion posson prejenté recurs al tribunal dla giustizia aministrativa de Bulsan;

Ditta Firma firma	importo Betrag soma	cap. Kap. cap.	accertamento Feststellung azertamēt	anno competenza Kompetenzjahr ann cumpetēza	CIG - CUP
SCHWEIGKOFLEGER GMBH	5.952,80 €	30100.03.30101	137/2026	2026	

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und unterzeichnet

Liet, aprùva y sotscrit

Il Presidente - Der Vorsitzende - L. Präsident

Christoph Senoner

Il Segretario - Der Sekretär - L. Secretèr

Hugo Jakob Perathoner

documento firmato tramite sigla digitale/ digital signiertes Dokument/ documënt sotscrit digitalmënter